

La Voz de Menorca

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVI. — Número 8479

SUSCRIPCION { En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España » 3'00
Extranjero, al año. » 50'00

MAHON, LUNES 5 DE OCTUBRE DE 1931

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

Las elecciones de ayer

Brillante triunfo de nuestro querido candidato

Por segunda vez los votos de Menorca deciden el triunfo de las izquierdas

Detalle de la elección en Menorca

	CARRERAS	POU	ALBIÑANA	Votos en blanco
Mahón	2620	3	94	87
Ciudadela	879	51	128	
Alayor	509		77	16
Mercadal.	407		97	4
San Luí.	246		24	2
Villa-Carlos.	202	1	20	3
Ferrerías.	100	2	75	47
Totales.	4963	57	515	159

Según telegrama recibido anoche, nuestro candidato D. Francisco Carreras Reura triunfa en toda la circunscripción de Baleares por TRES MIL VOTOS.

Estamos satisfechos

Como menorquines, como republicanos y como hombres de izquierda hemos de congratularnos del hermoso triunfo obtenido en la elección de ayer por nuestro candidato don Francisco Carreras Reura. Y también hemos de celebrarlo bajo el punto de vista sentimental, porque Francisco es nuestro, de esta casa de LA VOZ DE MENORCA, de esta vieja fortaleza de la Democracia, de la Libertad y de la República que se mantiene fuerte después de más de un cuarto de siglo de lucha.

Ya lo hemos dicho en otras ocasiones: aquí se inició el nuevo diputado por Baleares y comenzó su formación, aquí dejó ejemplos de entusiasmo y de aquí se llevó semillas de sana democracia y alientos de fraternidad que han perdurado siempre de modo entrañable.

Todo ello, unido al amor que sentimos por la República y al deseo de verla absolutamente consolidada, nos ha impulsado a poner nuestra firme voluntad en la lucha y ha abierto plenamente nuestros corazones al conocer el triunfo, que es el triunfo del veterano partido republicano menorquín, fuertemente unido y compenetrado con los partidos republicanos de abolengo en las dos otras islas hermanas.

Mallorca republicana proclamó el nombre de Francisco Carreras que resonó aquí como una voz cariñosa de buenos hermanos, y así celebramos todos con entusiasmo este nuevo triunfo.

Difícil resultaba dar animación a la jornada electoral, pues bien podemos decir que aquí no había contrincante, ya que el otro candidato proclamado ni siquiera repartió candidaturas en esta ciudad ni en otras poblaciones de la isla y las derechas no tomaron parte en la elección, excepto un corto número de ellas que votaban un nombre como símbolo de sus preferencias extremistas, sin la menor ambición de triunfo.

Es natural, pues, que la elección transcurriera con toda normalidad, tranquila, en calma absoluta, sin el menor incidente, y en una elección sin los apasionamientos que provocan la actividad de los contrarios políticos, se habían de marcar abstenciones, ya que falta el calor necesario para convencer a los más perezosos.

Pero el partido republicano menorquín cumplió con su deber, dando eloquentes muestras de su disciplina y perfecta organización, que fueron ayer, como en todas las ocasiones, el secreto de su triunfo.

Plácemes merecen, por lo tanto, esos escogidos grupos de luchadores, jóvenes y viejos que en todas las ciudades y pueblos de Menorca prodigaron su actividad, lo mismo que el cuerpo electoral que supo dar fe de su civismo y ciudadanía.

El partido republicano de Baleares, y particularmente el partido republicano menorquín, han obtenido un nuevo triunfo que hoy celebran unidos por los lazos de la fraternidad y por los ardores de la lucha.

Menorca puede estar satisfecha del favor que se le ha concedido y de la buena suerte que le ha deparado tan útiles y activos representantes como nuestros paisanos don J. T. Canet, elegido el 28 de junio, y don Francisco Carreras Reura, que triunfó en la elección de ayer.

Alegremonos todos y ensanchemos nuestros pulmones al grito de ¡Viva la República!

Al transmitir nuestra cordial enhorabuena a nuestro nuevo diputado, nos es muy grato hacerla extensiva a su señor padre don Lucas el veterano soldado de la República, que fué siempre nuestro amigo y consejero, y a su hermano don Mateo, tan compenetrados con nosotros en ideales políticos y en el inmenso amor a nuestra tierra.

COPLAS DEL DIA

APERTURA

¡Hoy se abre el primer curso republicano!...
¡Liberal estudiante, venga esa mano!

¡Esa mano rebelde, siempre sin miedo, que alzó contra el tirano su mayor dedo!

¡Y en mueca despectiva de travesura hizo así a aquella sombra de Dictadura!

¡Esa mano que un día con entereza dejó a un busto de bronce sin la cabeza!

¡Esa mano valiente que en claro día la República trajo con alegría!

Esa mano que en esta tierra española defendió libertades con la pistola!

¡Y hoy se apoya en la frente, y alto medita, y, en responso consciente, ya no se agita!

¡Claro que siempre alerta para el avance, y seguir actuando si llega el trance!

¡Nada más que una pausa de mano tal, y un apretón en ella vivo y cordial!

¡Hoy se abre el primer curso republicano!
¡Vivan los estudiantes!
¡Venga esa mano!

LUIS DE TAPIA

LA REFORMA DE LA ENSEÑANZA

En más de una ocasión hemos resaltado la importancia y delicadeza de la labor a realizar, como consecuencia del cambio de régimen, desde el ministerio de Instrucción Pública.

La verdadera, la profunda revolución tiene que desenvolverse en leyes y decretos este departamento. Del acierto con que proceda depende el que la reforma del Estado tenga un alcance profundo. Otros problemas se plantean, se han planteado, con un carácter urgente, inaplazable y perentorio. Los de Instrucción Pública no admiten dilación, pero dan lugar a un estudio reposado que evite toda clase de vacilaciones y todo paso en falso. Ahora no hay obstáculos externos capaces de oponer seria resistencia a la reforma de la enseñanza, y ésta puede llevarse a la práctica con cierta comodidad y, por ende, con las máximas condiciones de eficacia y acierto.

Desde la proclamación de la República el ministerio va lanzando, sin precipitaciones ni demoras, toda una serie de disposiciones—las más importantes de ellas fueron comentadas aquí en su día—inspiradas casi siempre en un criterio plausible.

No en todos los casos, sin embargo, ha presidido el acierto en ellas. La reciente disposición que previene como forzosa la colegiación de licenciados y doctores—aplazada después por un año—persigue un fin para el que no es adecuada, y resulta probablemente inútil en la práctica.

En cuanto a la conversión en nacionales de los Institutos locales de segunda enseñanza, creados por la Dictadura con carácter provisional, es una medida que ha causado general sorpresa por constituir una consolidación arbitraria de una

obra también arbitraria de aquel arbitrario régimen.

Algún otro decreto, en cambio, publicado por el ministerio de Instrucción Pública hace pocos días—el que establece escuelas preparatorias para ingreso en la segunda enseñanza, abscritas a los correspondientes Institutos—, merece franco elogio, aunque quizás sea oportuna la observación de que tales escuelas no deben perder la paridad con las demás escuelas públicas, ni sus alumnos convertirse en privilegiados. En ningún momento debe perderse de vista el propósito de la escuela única, para la cual pueden ser las preparatorias abscritas a los liceos tanto un avance como un eventual obstáculo.

Pero todas estas medidas, con ser sustanciales, no tienen la importancia magna que precisa reconocer al decreto publicado hoy, y que en otro lugar damos a conocer, sobre preparación del Magisterio primario. Orientación y detalle nos parecen en el sumamente acertados; en su articulado se aunan el conocimiento práctico del problema y los postulados ideales y pedagógicos modernos; responde al propósito de formar un Magisterio competente, apto y seleccionado, como base del gran impulso cultural que requiere la dignidad de la España renovada y que ha de realizar en ella el Estado republicano.

La escuela pública no ha de ser, de aquí en adelante, un refugio escaso y regateado para las clases económicas débiles, condenadas a limitar su instrucción, como todavía hoy, a los bien lamentables términos conocidos. La escuela pública habrá de acoger a todas las clases sociales y seleccionar de entre ellas a los individuos mejores, prescindiendo de las respectivas circunstancias

Crónica local y general

Nuestros mercados

económico-domésticas, para los grados más elevados de la instrucción. Y siendo así, será preciso garantizar a los ciudadanos la calidad de la enseñanza que en ellas se administre y el espíritu civil del Magisterio a quien dicha enseñanza se halle confiada.

A procurar ambas cosas se dirige el decreto publicado por el ministro de Instrucción Pública. Nosotros vemos en esta disposición la base, la piedra angular de la gran reforma que en la enseñanza, y con ella en la cultura, en lo más profundo del alma del país, ha de realizar el nuevo Estado, para poner a España en tal aspecto a la altura que corresponde a su tradición, alcanzando siquiera el nivel de nuestro tiempo.

(De « Crisol »)

Caja de Recluta de Mahón núm. 58

Relación nominal de los mozos sorteados en el día de la fecha, con expresión del número que a cada uno ha correspondido.

Serán destinados a cuerpo de Africa los diez y seis primeros:

- | | |
|-----|--------------------------------------|
| N.º | |
| 1 | Bernardo Sintés Salóm, Alayor. |
| 2 | Federico Guzmán Riudavets, Mahón. |
| 3 | Cristóbal Bosch Moll, Mereadal. |
| 4 | Ramón Ametller Pons, Ciudadela. |
| 5 | José Camps Moll, Ciudadela. |
| 6 | Jerónimo Marqués Gomila, Ciudadela. |
| 7 | Juan Cardona Sintés, Alayor. |
| 8 | Francisco Bosch Llabrés, Ciudadela. |
| 9 | Gabriel Roselló Vinent, Mahón. |
| 10 | Juan Seguí Morlá, Ciudadela. |
| 11 | Andrés Galmés Ametller, Ciudadela. |
| 12 | Juan Gornés Pons, Alayor. |
| 13 | Nofre Bonet Bosch, Ciudadela. |
| 14 | José Triay Gomila, Mercadal. |
| 15 | Lorenzo Torres Salord, Ciudadela. |
| 16 | Ramón J. Pons Monserrat, Mahón. |
| 17 | Ignacio Salas Bauzá, Mahón. |
| 18 | José Pons Lluich, Ciudadela. |
| 19 | Juan Sintés Pons, Mahón. |
| 20 | Fioreal Barber Piris, Mahón. |
| 21 | Miguel Pons Tudurí, Villa-Carlos. |
| 22 | Bartolomé Luz Giménez, Alayor. |
| 23 | Luciano Ametller Febrer, Alayor. |
| 24 | Antonio Gomila Riera, Mercadal. |
| 25 | Lorenzo Sintés Pons, Mahón. |
| 26 | Miguel Taltavull Coll, Ciudadela. |
| 27 | Miguel Cursach Marqués, Ciudadela. |
| 28 | Bernardo Orfila Ametller, Alayor. |
| 29 | José Pons Allés, Ciudadela. |
| 30 | Pedro Tous Moll, Ciudadela. |
| 31 | Pedro Pons Pons, San Luis. |
| 32 | Miguel Marqués Moll, Ciudadela. |
| 33 | José Ramón Camps, Ciudadela. |
| 34 | José Capella Femenías, Ciudadela. |
| 35 | Sebastián Casali Pons, Mercadal. |
| 36 | Juan Gomila Carreras, Mercadal. |
| 37 | Miguel Gener Salord, Ciudadela. |
| 38 | José Quintana Vinent, Alayor. |
| 39 | Antonio Capó Bosch, Ciudadela. |
| 40 | Bartolomé Florit Giménez, Alayor. |
| 41 | Marcos Llufrí Moll, Ciudadela. |
| 42 | Pedro Olives Sintés, Alayor. |
| 43 | Juan Rotger Pascual, Ferrerías. |
| 44 | Guillermo Capó Riudavets, Ciudadela. |

- | | |
|-----|---------------------------------------|
| N.º | |
| 45 | Pedro Pallicer Allés, Ferrerías. |
| 46 | Antonio Mezquida Cavaller, Ciudadela. |
| 47 | Sebastián Gener Lluich, Ciudadela. |
| 48 | Juan Pons Pons, Alayor. |
| 49 | Emilio Pons Pons, San Luis. |
| 50 | Pedro Cervera Huguet, Mahón. |
| 51 | José Barber Enrich, Ciudadela. |
| 52 | Gabriel Comila Coll, Ciudadela. |
| 53 | Juan Femenías Marqués, Ciudadela. |
| 54 | Francisco Triay Fernández, Ciudadela. |
| 55 | Francisco Piris Florit, Ciudadela. |
| 56 | Sinfioriano Maurín González, Mahón. |
| 57 | Cristóbal Capó Sintés, Ciudadela. |
| 58 | Antonio Pons Pons, Mercadal. |
| 59 | Juan Fortuny Timoner, Mercadal. |
| 60 | Bernardo Marqués Gomila, Mahón. |
| 61 | Bernardo Petrus Seguí, Alayor. |
| 62 | Joaquín Mezquida Soldado, Ciudadela. |
| 63 | José Marqués Pons, Ciudadela. |
| 64 | José Febrer Casasnovas, Ferrerías. |
| 65 | Ricardo Compañy Gomila, Mercadal. |
| 66 | Gabriel Juanico Camps, Alayor. |
| 67 | Nicolás Mascaró Bagur, Ciudadela. |
| 68 | Lorenzo Moll Salord, Ciudadela. |
| 69 | Pedro Triay González, Mahón. |
| 70 | Juan Quevedo Victory, Villa-Carlos. |
| 71 | Juan Bosch Torres, Ciudadela. |
- Serán destinados a cuerpos de guarnición en Menorca.
- | | |
|----|--|
| 72 | Bernardo Pons Pons, Alayor. |
| 73 | Francisco Riudavets Caulés, Ciudadela. |
| 74 | Mateo Villafranca Pons, Ciudadela. |
| 75 | Pedro Capó Barceló, Ciudadela. |
| 76 | Pedro Meliá Cardona, Alayor. |
| 77 | Francisco Gayón Caro, Alayor. |
| 78 | Antonio Juanico Mercadal, Alayor. |
| 79 | Lorenzo Prats Orfila, Villa-Carlos. |
| 80 | Juan Huguet Llabrés, Ciudadela. |
| 81 | Rafael Gelabert Mascaró, Ciudadela. |
| 82 | Antonio Mercadal Piris, Ciudadela. |
| 83 | Bartolomé Cursach Capó, Ciudadela. |
| 84 | Ramón Castelló Puigener, Ciudadela. |
| 85 | Eladio Camps Sanz, Alayor. |
| 86 | Jorge Bosch Seguí, Ciudadela. |
- Cupo de Instrucción y servirán 3 meses en Menorca.
Mahón a 4 de octubre de 1931.

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas.

EL COK es el combustible más barato.

EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias (antes Príncipe), 19.

Bordado a máquina

Por quince pesetas se enseña a bordar a máquina, todo el tiempo necesario para el aprendizaje.

CONCEPCION, 19.

SON LOS LEGIONARIOS DE ALBIÑANA

Cuando la monarquía se hallaba en su ocaso surgió una potente y arrolladora agrupación política destinada a defender heroicamente al rey, a fortalecer el gobierno dictatorial, y a arrollar a todos los que opusieran resistencia o conspiraran contra la Monarquía.

Fue una institución de hombres fuertes, decididos, capaces de emprender y terminar las más altas empresas.

Eran partidarios de la acción directa. Con una gruesa estaca, una pistola y una camisa de un color tremebundo intervenían valientemente en todos los actos políticos, asaltando redacciones de periódicos, y produciendo por doquier sensibles huellas de su gestión. Semejantes al bruto de Atila donde marcan el hierro no vuelve a nacer la hierba.

Son terribles. En las elecciones de ayer intervinieron con su proverbial arrojo. En Ciudadela arrojaron 128 candidaturas con el nombre de Albiñana en las urnas. En Mahón fueron 94 los testimonios de los legionarios. Cuentan las gentes que presenciaron aquella acción directa que cuando entraba una candidatura de Albiñana en la urna, los vidrios temblaban, la mesa se estremecía, y hasta el apacible cielo de ayer, se turbaba.

Y el pánico, un pánico enorme, comprensible fué extendiéndose por todos los ámbitos de nuestros colegios electores hasta turbar la tranquila paz de nuestras tranquilas costumbres.

¡Oh! son quinientos los albiñanistas que en Menorca existen.

Ayer dieron prueba de su tesón. Quinientas papeletas, blancas, inofensivas, inocentes, fueron dedicadas a manifestar un estado espiritual. Encomendémoslas a Santa Rita, abogada de imposibles, la cual recogerá benevolente esos quinientos ex-votos.

Información militar

DESTINOS. Artillería: Sargentos Miguel Ramón Sánchez, del regimiento de Costa número 4, al regimiento ligero 6; José Martínez Torralba, del regimiento a caballo, al regimiento de Costa 4; Antonio Marroig Bisquera, del regimiento a caballo, al regimiento Costa 4.

Ingenieros: Suboficial don Atanasio Fernández Durán, del Crupo mixto de Menorca, al batallón Zapadores minadores número 7 (voluntario); sargento Crescencio Escudero Paños, del Grupo mixto de Menorca, al regimiento de Zapadores minadores (voluntario); teniente, don Juan Mexía Antiga, del Grupo mixto de Mahón, a la Comandancia de obras de la misma ciudad; capitán don Antonio Gelabert Homar, del batallón de Ingenieros de Tetuán, al Grupo mixto de Mahón número 2 (voluntario).

Sanidad militar: Capitán médico don Eduardo Montejano Tejada, del Tercio, al regimiento de Infantería 39 (forzoso).

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Comandante de Infantería don Antonio Sintés.

Imaginería. Señor Coronel de Infantería don Eduardo Lobregad.

Hospital y Provisiones. 5.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 10.º Oficial de Infantería.

El Comandante Jefe de E. M. Jacinto Doiz del Castellar: Rubricado: V.º B.º

El General Comandante Militar: Balmes: Rubricado.

Denuncia

Por la Guardia Civil del puerto de Alayor ha sido denunciado un vecino de esta ciudad por conducir un carro de transporte careciendo de tablilla de matrícula, infringiendo el artículo 34 del Reglamento de Circulación Urbana e Interurbana.

Más expediciones de máquinas de coser y bordar Alfa

Para satisfacer la creciente demanda que obtiene la excelente máquina de coser, de producción española, Alfa el vapor correo que llega hoy a este puerto será portador de la décima expedición de máquinas que han arribado a esta ciudad.

El vapor correo que llegará el jueves, transportará otra nueva serie a fin de dar satisfacción a todas las demandas pendientes.

Esta madrugada ha fallecido doña Agueda Orfila Seguí, persona apreciada por cuantos la trataron.

Nuestro sentido pésame a la familia de la finada, en especial a los hijos don Rafael y don Autonio, hermanos doña Margarita y don Juan, nietos Evaristo y Agueda, nietos políticos don José Llabrés Capdevila y doña Juana Orfila y biznietos Juanito y Tadeo Julio.

La conducción del cadáver se verificará hoy a las cinco y media.

Casa mortuoria: calle Cos de Gracia número 83.

Homenaje a la Vejez del Marino

El cuadro de la virgen del Carmen, regalo de don Juan Hernández Escrivá señalado con el primer premio de la rifa verificada con motivo de la fiesta a favor del Homenaje a la Vejez del Marino, ha correspondido a doña Eulalia Palliser, poseedora del billete núm. 1.231.

Nacimiento

En el vecino pueblo de San Clemente el día primero del actual nacieron los dos hermanitos gemelos Milagros y Antonio Pons Moll.

Felicitemos a sus padres, deseándoles que puedan ver próspera y feliz a los frutos de su matrimonio.

En el mismo lugar éste es el segundo caso de parto doble, pues los recién nacidos ya tienen otros dos hermanitos gemelos.

—La niña Juana Roselló Martínez nació el día 1 en la plaza de la República número 10,

Seguro obligatorio de maternidad

Cooperación patronal.

Con motivo de la implantación del Seguro Obligatorio de Maternidad, debe procederse a la formación del Padrón de asalariadas cotizantes, o sea, de mujeres obreras, inscritas en el Retiro Obrero Obligatorio, comprendidas entre los 16 y los 50 años de edad.

Deseosa la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros de que el expresado Padrón se ajuste lo más posible a la realidad social de este territorio, evitando ulteriores complicaciones, con las consiguientes molestias por parte de los patronos, ruega a todas las entidades patronales que, por todo el presente mes de Octubre, se sirvan remitir a la Sección de Seguros Sociales de la nombrada CAJA (Junquetas, 2 Barcelona) o a sus Sucursales y Agencias, una relación del personal femenino que tengan ocupado en sus despachos, talleres, fábricas, almacenes, etc., que esté afecto al nuevo Seguro Social.

Además, en las expresadas oficinas, durante las horas de despacho, se facilitarán cuantos datos e instrucciones puedan interesar a las personas comprendidas, en una u otra forma, en aquella modalidad aseguradora, para mejor ilustración de las cuales, se está editando un folleto que se entregará a cuantos lo soliciten.

SALON TRIANON

HOY LUNES 5 OCTUBRE 1931 DOS SESIONES POPULARES
Tarde a las 6 y cuarto. Noche a las 9 y cuarto: ENTRADA 35 CENTIMOS
ULTIMAS proyecciones de la grandiosa película que tanta ha llamado la atención:

CANCION GITANA

Una historia de amor y de pasión de fino estilo dramático. Argumento conmovedor prodigiosamente ejecutado por los renombrados artistas DIL DAGOWER y HANS STUWE.

PRECIOS: Plas. 0'75. Pal. 0'60. Ent. Gral. 0'35. Media 0'20.

JUEVES próximo otro estreno de calidad en sesión de GRAN MODA.

SALON VICTORIA

MIERCOLES 7 OCTUBRE. FIESTA NACIONAL. A las 6 y a las 9'30
Inauguración de los miércoles de gran moda con dos colosales estrenos

EL PAVO REAL

Opereta frívola escenas en colores, toda hablada, cantada y bailada por MAE MURRAY.

Misterios de Africa

Monumental película, primera cacería sonora HABLADA EN ESPAÑOL

Gran rebaja de precios.—Tarde: But. 75. Gral. 50. Noche: But. 60. Gral. 45. M. 40
Sábado: ¡El delirio! Sevilla de mis amores. Hablada y cantada en español. Estreno

Teatro Principal de Mahón

LUNES 5 OCTUBRE DE 1931. 9'30 noche

GRAN SESION POPULAR

P. P. 2'00. Seg. 1'00. But. 0'70. Asi. 0'60. Ent. 0'50.

Ultima proyección de la interesante película

El cuerpo del delito

Por R. Pereda, A. Moreno, B. Norton y otros.

Jueves: Dos películas.—EL ESPIA y PECADORA UNA VEZ

Sábado.—Otro éxito: EL VALIENTE

Pronto.—Suma y sigue de las grandes maravillas: GALAS DE LA PARAMOUNT

CASINO DEL CONSEY

MARTES DIA 6 OCTUBRE. A las 6 y cuarto tarde. Butaca 40. Gral. 30

GRAN SESION POPULAR DE MODA

Notable concierto por el CUARTETO, dirigido por el profesor Juan R. Coll. Ultima proyección de la estupendísima película de METRO-GOLDWYN-MAYER:

DINAMITA

Por Kay Johnson, Conrad Nagel, Charles Bickford. Dirección Cecil B. de Mille.

Jueves a las 6: ESTRENO de un TIM MACOY.

Sábado: La espléndida producción: GESTO DE HIDALGO.

COLABORACION

LA POLÍTICA ECONÓMICA DE NUESTRA AUTONOMÍA

(De « La Almudaina ».)

En la mayoría de los fenómenos que origina la vida de relación, el statu-quo es un retroceso lamentable. En materia económica es además peligroso. Los pueblos, si fuera posible considerarlos como entes estáticos, tendrían resueltos la mayor parte de sus graves problemas de este orden con solo poseer profundos conocimientos de Economía política y aplicarlos a sus casos y momentos particulares. Pero precisamente a su carácter de dinamismo se deben las exigencias constantes de otras nuevas necesidades encaminadas hacia una finalidad desconocida que constantemente se está renovando. No les basta conocer la Economía política; precisan más que otra cosa alguna tener una Política Económica, que no es lo mismo. La Economía política es al statu-quo precisamente lo que la Política Económica es a la dinámica social. Podríamos afirmar también nosotros, con un ilustre maestro, que la Economía Política encierra la verdadera cultura económica, en tanto que la Política Económica, es esencialmente la ciencia económica.

Precisa no olvidar a este respecto, que el concepto de Política económica, como el de cualquier otra clase de política, encierra dentro de sus deberes el de la previsión; mejor dicho, el de las posibilidades en el cual existe de hecho y en estado latente todo lo que de aleatorio pueda contener cualquier actuación que pretenda alcanzar un fin cierto si bien indeterminado.

En materia de política social, por ejemplo, se ve con harta frecuencia que no basta a responder a un verdadero concepto de tal, el conformarse con resolver con arreglo a las normas ya establecidas los problemas sociales a medida que se vayan planteando, sino que es preciso aventurarse algo en el mañana incierto, si la labor ha de responder a un mínimo de previsión.

En orden a los fenómenos económicos, esta última exigencia se intensifica porque a posteriori el desequilibrio produce más graves generales y trastornos, que en cualquier otras actividades humanas, ya que el aspecto económico es el fundamento del orden social y por ende del orden general de la vida. Las manifestaciones fenomenales de la vida económica actual universal, no son otra cosa en el fondo, sino la consecuencia de una desproporción originada en la postguerra entre las exigencias del mundo y los sistemas económicos han resultado visiblemente retrasados en relación con aquellas. A la larga, el equilibrio se restablecerá acaso con un ligero avance de la parte ahora retrasada, porque en definitiva, este es el movimiento rítmico que hace caminar en todos los aspectos hacia adelante a la humanidad, y que dificulta el comprender y aceptar la doctrina económica de Marx en términos generales.

Por lo que a nuestras islas se refiere, es evidente la ausencia en nuestros partidos políticos, de algo que concretamente se refiera a una política económica regional. En esta materia no tenemos ningún plan económico ni hemos hecho nunca nada serio, no obstante la especial situación y características regionales del archipiélago.

El problema de nuestra autonomía, más que en la redacción del Estatuto y su implantación, está en la significación del mismo, no solamente en todo cuanto hace referencia a la libertad de administrarnos, sino en el desarrollo de nuestra vida económica y cultural.

Se reclama por la opinión, con insistencia, la preparación de programas sintéticos constructivos. Pues bien, vamos

a intentar desarrollar nuestro programa sin pretender haber alcanzado un punto de vista que necesariamente habrá de ser compartido por todos, únicamente y como elemento de orientación, indispensable en los actuales y críticos momentos en que vamos a estructurar la vida regional, lo daremos a conocer.

No hemos creído nunca que fuera buena conducta de gobierno la de ir a la zaga de los problemas. Estamos en un momento de cambio radical de criterio en las cuestiones económicas, y urge la transformación de la actual organización. Hasta en los mismos Estados Unidos que son el país del más puro capitalismo va ganando terreno la idea de someter a regular la producción. Las Cámaras de Comercio de aquel país se reunirán próximamente para formar un Consejo de Economía Nacional. Este Consejo no se limitará como otros anteriores a ser una Comisión de encuestas e investigaciones sino que estará encargado de un plan constructivo que consistiere en su conjunto e integridad los problemas de economía norteamericana para llegar a una regulación de la producción y el consumo.

Hay que avanzar hacia los problemas económicos poniendo especial atención en lo que se hacen las naciones más adelantadas, y no esperar a que se presenten en términos de extrema agudeza para buscarles con holgura una solución. Además la transformación política que está experimentando el país desde el advenimiento de la República, no podrá ser eficaz ni consistente sino va acompañado de su correspondiente transformación económica.

Aspiramos a orientar la política económica de los balears en la vida de los negocios públicos, para que los más capacitados vayan alcanzando el sentido de la responsabilidad política. Los que hemos de vivir la vida regional, los que hemos de ser sus rectores y responsables dentro del nuevo régimen, necesitamos suscitar corrientes de dinamismo político ideando empresas de alto rango que puedan en el día de mañana ser fuente de riqueza regional y asiento de un futuro más glorioso.

Nuestro regionalismo es inquietud por el futuro de las tres islas: es el deseo de poner en actividad lo que hoy está quieto e inerte. Es la región preparada para exigir, pero también responsable para cumplir sus designios.

Huelga advertir a los lectores que nos esforzaremos en despojar nuestro trabajo de todo carácter polémico y de escuela, cuya amenidad es siempre en perjuicio de la seriedad del tema, y de la objetividad y realismo de las soluciones que la región anhela.

JAIME LUIS POU

¿Queréis prevenir la revolución social? Hacedla desde arriba con el mayor respeto a los intereses legítimos; pero sin contemplaciones para el feudalismo industrial y para el absentismo agrario. Estudiad concienzudamente una mejor ordenación del trabajo y de la producción con la inmediata finalidad de aburguesar al proletariado.

Proteged y amparad el trabajo, haciéndolo obligatorio; pero emancipándolo de la explotación inhumana.

Lo que parece lo más radical en este orden de cosas es lo más conservador.

(De « El Liberal ».)

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 3 a las 24

España al día

Notas de actualidad

Candidaturas y pasquines

Barcelona.—Después de haberse retirado varios candidatos quedan ocho que acuden a la lucha electoral.

Se ha declarado subversiva la propaganda electoral del candidato Ramón Casanellas, en la que dicen como uno de sus méritos que suprimió al señor Dato.

Han sido detenidos dos sujetos que se dedicaban a fijar pesquias.

El pretendiente sucesor

Los tradicionalistas han designado ya un aspirante a rey de España como sucesor de don Jaime recientemente fallecido.

El nuevo pretendiente es sobrino de don Jaime y es un tal Alfonso Borbón y Austria del Este.

Siete lenguas y muchos robos

Barcelona.—Por la policía ha sido detenido un joven autor de muchos robos, especialmente de alhajas, a los que se dedicaba con preferencia.

El detenido es checoslovaco, tiene veinte y dos años y sabe hablar en siete lenguas.

Conflicto en el puerto

Barcelona.—Con motivo de las diferencias entre los obreros socialistas y los sindicalistas se ha reproducido el conflicto en el muelle y con ocasión de la descarga de maderas de la Hispano Suiza.

Ha empezado en los muelles una huelga de brazos caídos.

Arbitrio y rebaja

Barcelona.—A pesar de haber sido concedida una subvención de siete millones para enjugar el déficit del presupuesto de la exposición internacional, no se suprimirán los arbitrios que con el mismo fin paga el pueblo.

Se han rebajado veinte y cinco céntimos en el precio del kilo de bacalao.

Habla Alcalá Zamora

Madrid.—El Jefe del Gobierno señor Alcalá Zamora cree que las notas características de la nueva Constitución estarán definidas y señaladas el día 20 del mes en curso.

Espera el dictamen sobre el proyecto de reforma agraria para discutir esta enseguida.

Don Fernando y don Marcelino

El ministro de Justicia, don Fernando de los Ríos, dice que el Parlamento resolverá sobre la provisión de la silla arzobispal primada de Toledo.

El de Instrucción don Marcelino Domingo ha aplazado su viaje a Tortosa.

Comunidad suspendida

Toledo.—El gobernador civil de la provincia ha suspendido el Ayuntamiento comunista de Villa de Don Fadrique, ayuntamiento causante de las deplorables sucesos ocurridos en Almaguer.

Por temor a una posible resistencia y con el fin de arrollarla inmediatamente se encargó a un contingente de sesenta guardias civiles que hiciera efectiva, mediante un servicio oportuno y discreto, la suspensión de la comuna de Villa de Don Fadrique.

Asociación de funcionarios de Hacienda

Madrid.—El ministro de Hacienda, don Indalecio Prieto, se reserva aprobar la constitución de una sociedad de funcionarios de dicho ramo.

El señor Prieto tiene la esperanza de dar a dicha asociación mayor amplitud sin contravenir el acuerdo constitucional del Parlamento contra la sindicación de empleados del Estado.

Agitación y temores

Aumenta la agitación en Andalucía. Se teme que se declaren nuevas huelgas.

En Córdoba anuncian un paro.

A Toulouse a divertirse

Barcelona.—El señor Alcalde ha salido para Toulouse.

Va invitado para las fiestas de la feria de dicha ciudad.

A vueltas con el Nuncio

A la una llegó en el despacho de la Presidencia el representante del Vaticano monseñor Tedeschini y conferenció con el señor Alcalá Zamora.

Al salir el Nuncio, dijo a los representantes de la prensa que había tratado de los trámites reglamentarios relativos a la dimisión del cardenal Segura. Dijo también que no se había tratado del debate religioso que ya se aproxima.

Por su parte el Jefe del Gobierno al salir del Consejo y ser preguntado por los periodistas les contestó que la visita del Nuncio fué breve, que se ultimaron los detalles relacionados con la renuncia del capelista monseñor Pedro Segura a la silla primada de Toledo y que de ninguna manera se había hablado de la actitud del Gobierno en el debate religioso, máxime por hallarse ausente el ministro de Estado señor Lerroux.

Acuerdos del Gobierno

Los tomados en el Consejo de ministros celebrado hoy, son a tenor de la nota oficiosa publicada los siguientes:

Gobernación.—Un crédito de diez millones que se concede para aliviar la crisis del trabajo.

Guerra.—Ley que regula los tribuna-

les de honor y las recompensas en tiempo de paz, cruces reglamentarias y mandos en el instituto de carabineros.

Instrucción.—Se crea una inspección central de enseñanza primaria y se dictan normas para la provisión de escuelas en Marruecos.

Economía.—Un decreto de reglamentación de las siembras.

Hacienda.—Se crea en las aduanas un registro especial de importaciones. Se autorizan créditos para mejorar la alimentación del soldado, otro para reparación de vagones correos y para gestionar la retrocesión de los jardines del campo moro. El Gobierno concederá una subvención de siete millones para liquidar el presupuesto de la exposición de Barcelona.

INFORMACION MUNDIAL

De oriente a occidente

Honores a Lerroux

París.—Ha llegado a esta capital el ministro de España don Alejandro Lerroux que regresa de Ginebra después de haber actuado brillantemente como presidente del Consejo de la Sociedad de Naciones.

El jefe del Gobierno francés señor Laval y el ministro de Estado señor Briand han obsequiado al señor Lerroux con un espléndido banquete.

El lunes llegará a Madrid el señor Lerroux y el martes la minoría radical del Parlamento le obsequiará con un banquete en celebración del éxito ante la Sociedad de Naciones.

Don Jaime muere, don Alfonso llora y reza

París.—El pretendiente al trono de España don Jaime Borbón y de Este murió en el interior de un coche ambulancia al regreso del paseo de Chantilly, al llegar al hotel. Durante algunas horas se ocultó la noticia de su muerte.

Don Alfonso, ex-rey de España, ha visitado la capilla ardiente y ha llorado y rezado al pie del cadáver de su primo.

Sociedad de Crédito Agrícola

Ginebra.—Se ha creado una Sociedad Internacional de Crédito Agrícola. Veinte y siete países han firmado la creación.

Como si resucitaran

Se han tenido al fin noticias del profesor Blanco y su hijo viajeros trasatlánticos de España a América a los que se daba ya por desaparecidos y muertos en las inmensidades oceánicas.

Salieron de Tenerife en su barquita «Evalué» el día 25 de mayo último.

La agencia informativa «United Press» cablegrafía que el profesor Blanco y su hijo han llegado a La Guayra (Venezuela) y han seguido luego el viaje hacia Colombia.

12

R. L. STEVENSON

Momentáneas crecidas parecían de pronto hincharlo, precipitándose por la garganta y agolpándose con furia contra los muros de roca. Y pude observar que, a cada espasmo de clamor, mi conductor desfallecía y palidecía visiblemente. Cruzó por mi espíritu el recuerdo de las supersticiones escocesas en torno al río Kelpie, y me pregunté si habría por acaso algo semejante en aquella región de España; y al fin, abordando a Felipe, traté de averiguar lo que le pasaba:

—¿Qué hay?—le dije.

—Es que tengo miedo—me contestó.

—Pero ¿de qué tiene usted miedo?—insistí—.

Esto me parece uno de los sitios más seguros de todo este peligrosísimo camino.

—Es que como hace ruido...—confesó con una ingenuidad que aclaró todas mis dudas.

Si: aquel muchacho tenía una mente pueril, activa y ágil, como su cuerpo, pero retardada en su desarrollo. Y en adelante comencé a considerarlo con cierta compasión, y a su cháchara inconexa, primero con indulgencia y finalmente hasta con agrado.

Hacia las cuatro de la tarde ya habíamos traspuesto las cumbres y, despidiéndonos del crepúsculo, empezábamos a bajar la cuesta, asomándonos a los precipicios y discurriendo por entre las sombras de penumbrosos bosques. Por todas partes se levantaban los rumores de las cascadas, no ya condensados y formidables como en las gargantas

OLALLA

9

un chico muy rústico, muy socarrón, muy záfio, y, en suma, un inocente; los demás miembros de la familia serán dignos de él. No, no, señor comandante. Usted debe buscar la compañía que le conviene en la contemplación de nuestras hermosas montañas; y en esto, si sabe usted admirar las obras de la Naturaleza, le prometo que no quedará defraudado.

Al día siguiente, Felipe vino por mí en un tosco carricoche tirado por una mula; y, poco antes de dar las doce, trajo de haber dicho adiós al doctor, al posadero, y a algunas almas caritativas que me habían auxiliado durante mi enfermedad, salimos de la ciudad por la puerta de Oriente, y empezamos a trepar por la Sierra. Por tanto tiempo había estado yo prisionero, desde el día en que, tras la pérdida del convoy, me abandonaron por muerto, que el mero olor de la tierra me hizo sonreír. El país que atravesábamos era rocaloso y agreste, cubierto parcialmente de hirsutos bosques, ya de alcornoques, ya de castaños—los robustos castaños españoles—, y frecuentemente interrumpido por las torrenteras. Brillaba el sol, el viento susurraba, gozoso, y habíamos adelantado ya algunas millas, y ya la ciudad aparecía como un montoncito de tierra en el llano, que se extendía a nuestra espalda, cuando comencé a reparar en mi compañero de viaje. A primera vis-

OPTICA

LOS MEJORES ARTICULOS

Cristales combinados

SERVICIO AL MOMENTO

JOYERIA OBERCIE

FERMIN GALAN, 23. - MAHON

LA INSTRUCCION PUBLICA Y LAS AUTONOMIAS

Marcelino Domínguez nos habla de la escuela única y del Estatuto de Cataluña

Cree que una vez aprobado éste los catalanes se sentirán más españoles que nunca

Don Marcelino Domingo, hombre de claridades, que nunca teme exponer sus pensamientos en la gran tribuna de la Prensa, nos ha recibido hoy y ha contestado gustoso a nuestras preguntas sobre algunos asuntos de la actualidad española:

—¿Cree usted que encontrará oposición en la Cámara el artículo de la Constitución que se refiere a la implantación en España de la Escuela única?

—Creo que no. Pasaré sin grandes dificultades, aunque desde luego con una discusión, que seguramente lo mejorará. El proyecto de Constitución recoge el sentido de esta reforma; pero será preciso reformarlo en ese mismo sentido, y para ello tengo preparada una enmienda, que presentaré a la Cámara, ampliando el concepto del artículo.

—¿Qué opina usted acerca de la campaña que hacen contra sus proyectos los elementos de la derecha por medio de la Prensa?

—Es natural, dada la manera de pensar de nuestras derechas, que el proyecto de establecer en España la escuela única encuentre en ellas una fuerte oposición; pero no debía ser así. Esta refor-

ma pondrá a España en materia de enseñanza a la altura de las naciones europeas que han alcanzado la máxima perfección en estas cuestiones, y al engrandecimiento de España en tal sentido no debían oponerse las derechas españolas.

—¿Quiere usted decirnos algo del problema catalán, de tan extraordinaria importancia en estos momentos?

—Existe este problema, y está reconocido por los elementos representativos de la izquierda española cuando se requirió a los catalanes para colaborar en la obra de las izquierdas españolas, y también fué reconocido este problema por los elementos intelectuales que visitaron Cataluña en visita de cordialidad.

El Estatuto de Cataluña viene a las Cortes legalmente reconocido por los intelectuales y reconocido también por los representantes de los partidos políticos. Resolver el problema catalán y darle la autonomía política a Cataluña es llegar al máximo límite de la descentralización.

Yo estoy convencido de que para todos es conveniente que este Estatuto se apruebe, porque tengo el convencimiento de que los catalanes, ya resuelto el problema de Cataluña y así que se hayan olvidado de la preocupación de su particular problema, serán en lo sucesivo más españoles cada vez y colaborarán con mayor entusiasmo en la obra de edificación de la República española. Hay que quitar a los catalanes la preocupación de sus problemas, para que piensen más en los problemas españoles y colaboren a resolverlos.

La aprobación del Estatuto catalán no

es apartar a Cataluña de España, sino todo lo contrario: es acercarla más. Y no nos dijo más el ministro de Instrucción Pública.

(De «La Voz»).

Pele-mele político

LA LIBRA PIERDE, EL EX-CONDE GANA Y COLOR!

El ex-conde de la Cibera, la esperanza republicana del «turf» durante los años ignominiosos, por cuanto sus caballos batían a los del duque de Toledo, ha desmentido rotundamente que perdiera nueve millones de pesetas con el fracaso de la libra.

—No he sacado ni un céntimo de mi capital fuera de España. La baja de la libra por ese concepto no me afecta. En cuanto el viaje precipitado a Holanda no existió. Fui a París a ver correr a mis caballos, que por cierto ganaron.

Bueno, ex conde: pues nos alegramos tanto.

Así como así, ya le hemos dicho que a don Alfonso los únicos disgustos—nosotros estábamos amordazados—se los daba usted en el Hipódromo. Por eso nos sabía mal este despiste de su carrera financiera. ¿Que en vez de perder ha ganado usted? Pues ¡enhorabuena! Ya ve usted que no era mal negocio el dejar aquí los dineros. De forma que a jugar a la repetida y a ver si se convencer sus colegas de ex aristocracia de que les conviene seguir su juego.

—¿Está hecho? ¡No va más! La libra

pierde, el ex-conde gana... y color. ¡Hagan juego, señores!

OTRA ABDICACION

Ahora le ha tocado abdicar al conde de Romanones.

En solemne guateque ha anunciado que se retira de la política.

Ante la decisión, no sabemos por qué, quizá por fueros de casticismo, se nos viene a los puntos de la pluma el nombre del «Gallo».

La retirada de Romanones sería un mentís, demasiado rotundo para que lo creamos, a lo de «genio y figura»...

No es verosímil que el conde, su buena voluntad le engaña, se decida a un mutis definitivo de la vida pública.

Por si acaso, ya ha anunciado que sus derechos los transmita a su primogénito, el marqués de Villabragima. Es decir, lo que en buen romance se llama una abdicación.

Y es que «genio y figura»...

No desconfiamos de que pronto se cante un pasodoble marchoso a tal titulado «El conde ha vuelto».

¡Como cuando el retorno de Pastora Imperio!

(De «Heraldo».)

NOTICIAS SUELTAS

A 657 KILOMETROS POR HORA
Calshot, 30. — El teniente aviador Stainforth, revelación en el presente año al ganar magníficamente la Copa Schneider, ha logrado ayer establecer un nuevo record mundial al volar, con su hidroavión, a la fantástica velocidad de 657,76 kilómetros por hora.

UN CURA REPARTIA HOJAS CLANDESTINAS

Almería, 29. — Por orden del alcalde de Nijar se ha detenido al cura de la barriada de Huebros, que repartía a sus feligreses hojas clandestinas en contra del régimen.

Novedades literarias que encontrará en la

Tipografía Mahonesa

- L. Rodero. «La risa del juicio».
- E. Porta Vidal. «Los inconexos».
- Jean Cocteau. «Opio».
- André Gide. «La escuela de las mujeres».
- Ortega y Gasset. «La rebelión de las masas».
- Claude Farrere. «La marcha fúnebre».
- Fleury de la Roche. «Las plantas bienchoras».
- Giovanni Papini. «Gog».
- Herbert Wilel. «La otra raza».
- Jack Forbes. «Más fuerte que la policía».
- Félix Uralayen. «Vidas difícilmente ejemplares».
- Pierre Mac Orlani. «Dinah Miami».
- E. M. Remarque. «Sin novedad en el frente».
- Berta Ruck. «La muchacha desaparecida».
- Concordia Merrel. «La sombra de la Mason».
- R. Gómez de la Serna. «La hiperestésica».
- J. M.^a del Busto. «De la monarquía a la república».
- Julio Camba. «Sobre casi nada».
- L. M. Dominguez. «Los diablos rojos».
- Andersen. «El cuento de mi vida».
- Rienzi. «De Zamora al Rey Gaspar».
- C. Zamacois. «Punto Negro».
- Eça de Queiroz. «La capital».
- Ricardo Baeza. «Bajo el signo de Clio».

Historia General del Arte

Tomos que están de venta en la «Tipografía Mahonesa»:

Francia, Luis Houstrick; Norte de Italia, Corrado Ricci; Gran Bretaña e Irlanda, Sir Walter Armstrong; España y Portugal; Egipto, M. Dieulafoy, G. Maspero.

Si quiere adquirir una obra utilísima y a la vez de lectura amena, compre usted

LA REVOLUCION FRANCESA

por ALFONSO DE LAMARTINE

Tres tomos interesantísimos por el insignificante precio de 7'50.

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 3 de octubre de 1931

Amortizable 5 p. 100 A 1920	80'25
» B 1920	79'00
Interior 4 p. 100 A	60'00
» B	60'00
Amortizable 5 p. 100 A 1917	73'25
» B 1917	73'25
» A 1927 libre	88'25
» B 1927 libre	87'50
Exterior 4 p. 100 A	77'65
» B	77'25
Obligaciones Norte Prioridad	61'00
Alicantes 3 p. 100 1. ^a hipoteca	54'15
Andaluces 2. ^a serie fijo	19'00
Bédulas B. Hip. España 4 p. 100	78'00
Id. id. id. 5 p. 100	86'00
Id. id. id. 6 p. 100	96'50
Francos cheque Paris	00'00 a 43'60
Liras » Roma	00'00 a 57'40
Dollars » New-York	00'00 11'0675
Libras » Londres	00'00 a 43'25
Reichmarcald Berlin	00'00 a 2'645

MONEDAS DE ORO

Alfonsinos	215'00
Onzas y sus fracciones	215'00
Isabelinas	216'00

Duros por título

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES	Valor nominal	Dinero	Papel
Obl. Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1897.	100		
» 6 p. 100 E 1916.	100		
» 5 p. 100 E 1921	100		
» Empréstito 100.000 pesetas.	100		
» Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E 1921	100		
» Empréstito 45.000 pesetas	100		
» Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1925.	100		
» 6 p. 100 E 1927	100		
» libre impuestos	100	101	
» Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1929	100		
» libre impuestos	100	100	
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	120	
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100.	100	101	
Acciones Banco de Menorca	10		
» Banco de Ferreñas	10		
» Crédito Mercantil de Menorca	50	78	80
» Sdad. General de Alumbrado	5		
Obl. Sdad. General Alumbrado, 6 p. 100.	100	102	

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 3 de octubre de 1931

Francos cheque	43'60
Liras id.	43'25
Dollars id.	11'0675
Liras id.	57'40
Interior serie A	60'00
Id. id. B	60'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	80'25
Id. id. id. B 1920	79'00
Exterior serie A	77'65
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922.	88'50
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	61'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	73'25
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	73'25
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00'00
Acciones norte fin mes	53'90
Id. Alicantes id.	00'00
Id. Andaluces id.	00'00
Id. Orenses id.	00'00
Id. Coloniales id.	48'50

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento octubre de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable. Nos encargamos del canje de los títulos de la Deuda Interior 4 por 100 por sus nuevos títulos.

Crédito Mercantil de Menorca

Pagamos el cupón 1.º de octubre próximo, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE. También nos encargamos del canje de los títulos de la DEUDA INTERIOR 4 por 100, sin cupones, por los nuevos títulos.

ADQUIERA USTED LAS MEJORES OBRAS DE LOS MAS ILUSTRES LITERATOS en la TIPOGRAFIA MAHONESA

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

¿DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA.

CASAS RECOMENDADAS

Gran variedad en fajas y corsés para señoras
Desde: CUATRO IPESETAS
CASA MATEO MIR
DOCTOR ORFILA, 22

VAINICAS A MAQUINA
A 0'20 PESETAS EL METRO
en la casa
Manolo Cardona

MANTAS
de Algodón desde 1'00 peseta
La Casa de las Medias

L'ABEILLE
COMPANIA DE SEGUROS
ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS
Agente general en Menorca:
RAMON BUSTAMANTE, calle Pl y Margall, 11

PAPELES PINTADOS
PARA DECORAR HABITACIONES
NUEVAS COLECCIONES EN EXISTENCIA
FABRICACION INGLESA Y BELGA
CASA MURILLO
PI Y MARGALL, 26 TELEFONO, 22

CAMISAS
de Percal Zanotti a 5'50
La Casa de las Medias

10 R. L. STEVENSON

ta, era un muchachillo campesino, bien formado, pero zafio, como me lo había descrito el doctor; muy presto y activo, pero exento de toda cultura. Para la mayoría de los que lo observan, esta primera impresión era definitiva. Lo que comenzó a chocarme en él fué su charla familiar y desordenada, que parecía estar tan poco de acuerdo con las condiciones que se me habían impuesto, y que—parte por lo imperfecta en la forma, y parte por la vivaz incoherencia del asunto—era tan difícil de seguir. Cierta es que ya antes había yo hablado con gente de constitución mental semejante, gente que, como este muchacho, parece vivir sólo por los sentidos, de quien se apodera por completo el primer objeto que se ofrece a la vista, y que es incapaz de descargar su mente de esta fugitiva impresión. La conversación de aquel muchacho me iba pareciendo una conversación propia de conductores y cocheros, que se pasan lo más del tiempo en completo ocio mental, desfilando por entre paisajes que les son familiares. Pero el caso de Felipe era otro, porque, según él mismo me contó, él era el guardián del hogar.

—Ya quisiera haber llegado—dijo—; y mirando un árbol junto al camino, añadió, sin transición, que un día había visto allí un cuervo.

—¿Un cuervo?—repetí yo, extrañado de la incoherencia, y creyendo haber oído mal.

Peró ya el muchacho estaba embargado por otra idea. Con un gesto de atención concentrada, ladeó

OLALLA 11

la cabeza, frunció el ceño, y me dió un empujón para obligarme a guardar silencio. Después sonrió y movió la cabeza.

—¿Qué ha oído usted?—pregunté.

—Nada, no importa—contestó—. Y empezé a azuzar a su mula con unos gritos que resonaban extrañamente en los muros de la montaña.

Lo observé más de cerca. Estaba admirablemente bien construido: era ligero, flexible, fuerte; de facciones regulares, de ojos dorados y muy grandes, aunque tal vez no muy expresivos. En conjunto, era un muchacho de muy buen aire, en quien no descubrí más defectos que la tez sombría y cierta tendencia a ser velludo, cosas ambas de que abominaba. Pero lo que en él más me atraía, al par que intrigaba, era su espíritu. Volvió a mi memoria la frase del doctor: «Es un inocente». Y me preguntaba yo si, después de todo, sería eso lo más exacto que de él se podía decir, cuando el camino comenzó a descender hacia la garganta angosta y desnuda de un torrente. En el fondo, tronaban las aguas tumultuosas, y el barranco parecía como henchido todo con el rumor, el tenue vapor y los aletazos de viento que hacían coro a la catarata. El espectáculo impresionaba ciertamente, pero el camino era muy seguro por aquella parte, y la mula adelantaba sin un tropiezo. Así, me sorprendió advertir en la cara de mi compañero la palidez del terror. La voz salvaje del torrente era de lo más mudable: ya languidecía con fatiga, ya redoblaba sus roncós gritos.